

GUIA PARA EL ALUMNADO

ESTANCIAS DE INMERSIÓN LINGÜÍSTICA

IKASLEAREN GIDA

HIZKUNTZAN MURGILTZEKO EGONALDIAK

EZCARAY - ERRIOXA

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE
ETA IKERKETA SAILA
Lanbide Heziketak eta Etengabeko
Ikaskuntzako Saiburuordetza

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN,
UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN
Viceconsejería de Formación Profesional
y Aprendizaje Permanente

play & say

Estancias de Inmersión Lingüística

Esta guía está diseñada para los padres/madres/tutores de los alumnos/as de los centros escolares públicos seleccionados para la participación en las Estancias de Inmersión Lingüística.

La documentación e información general que esta guía contiene son aspectos fundamentales para el desarrollo de esta semana, por ello le rogamos que la lean detenidamente.

Queremos que esta experiencia sea lo más satisfactoria posible y para ello hemos diseñado un programa muy completo de clases y actividades, todas ellas en inglés.

A su disposición tendremos un equipo humano profesional que se encargará del funcionamiento general del programa, así como de velar por la seguridad de sus hijos e hijas.

Nos gustaría pedirles su colaboración, previa a la participación, para que ustedes transmitan a sus hijos e hijas la importancia que tienen estos aspectos para el buen funcionamiento del programa, como son:

- El respeto de las normas básicas de convivencia.
- El cumplimiento de los horarios.
- La participación y colaboración en el desarrollo de las actividades.
- El respeto y cuidado de las instalaciones.

Para cualquier información o petición que no esté recogida en esta guía y que Uds. deseen saber, por favor diríjense a los tutores/as responsables de este proyecto en sus respectivos centros escolares y ellos nos harán llegar sus dudas o sugerencias.

¡Deseamos que su hijo o hija pase una feliz estancia!

A continuación les damos detallada información sobre instalaciones, ropa, horarios, menús, etc.

Hizkuntzan Murgiltzeko Egonaldiak

Hizkuntzan Murgiltzeko Egonaldietan parte hartzeko autatuak izan diren ikastetxe publikoetako ikasleen gurasoentzat egin dugu gida hau.

Gida honetan jaso diren dokumentuak eta informazio orokorra oinarritzako dira astea igarotzeko. Horregatik, arreta handiz irakurtzea eskatzen dizuegu. Esperientzia hau ahalik eta onena izatea nahi dugu eta, hala izan dadin, oso programa betea diseinatu dugu. Programa horren barruan, eskolak eman eta jarduerak egingo ditugu, denak ingelesez.

Profesional-talde bat izango da zuen eskura, eta talde hori arduratuko da programaren funtzionamendu orokorraz eta zuen seme-alaben zaintzaz.

Programan parte hartu aurretik, laguntza eskatu nahi genizueke, komeni baita zuek zuen seme-alabei adieraztea oso garrantzitsua dela jarraibide hauek betetzea programak bere helburuak bete ditzan:

- Bizikidetzako oinarritzako arauak bete behar dira.
- Ordutegiak bete behar dira.
- Jardueretan parte hartu behar da eta elkarlanean aritu.
- Instalazioak errespetatu eta zaindu behar dira.

Bestelako informaziorik eskuratu edo eskaeraren bat egin nahi baduzue, jar zaitzete harremanetan proiektuaren arduradun diren tutoreekin, zuen ikastetxean, Tutoreek helaraziko dizkigute zuen zalantzak edo iradokizunak.

Zuen seme-alabak egonaldi zoriontsua izatea nahi dugu!

Jarraian, informazio zehatza emango dizuegu, hainbat alderdiri buruz: instalazioak, arropak, ordutegiak, menuak, etab.

1. INSTALACIONES: UBICACIÓN

Las instalaciones para el desarrollo de las estancias están ubicada en:

Albergue Molino viejo de Ezcaray
Camino Molino viejo s/n
26280 Ezcaray (La Rioja)
www.alberguesdelarioja.es



2. PROGRAMACION: ACTIVIDADES Y CLASES

Su hijo o hija va a participar en un curso donde se impartirán:

- 8 horas de inglés diarias tanto teóricas como prácticas, basadas en temas útiles y divertidos para los alumnos.
- Juegos cooperativos, canciones y grandes dinámicas, desarrollados en inglés.
- Elaboración de proyectos con la combinación de: teatros, textos, juegos, experimentos, canciones, etc.
- Actividades y salidas.

El enfoque pedagógico se fundamenta en la comunicación verbal, la adquisición de nuevos conocimientos y la consolidación de estructuras conocidas pero no dominadas, desarrollando además capacidades de escritura, lectura y conversación, a través de las temáticas tratadas desde un enfoque atractivo para los y las participantes.

1. INSTALAZIOAK: KOKAPENA

Egonaldiak egiteko erabiliko ditugun instalazioak toki honetan daude:

Albergue Molino viejo de Ezcaray
Camino Molino viejo s/n
26280 Ezcaray (La Rioja)
www.alberguesdelarioja.es



2. PROGRAMAZIOA: JARDUERAK ETA ESKOLAK

Zuen semeak edo alabak egingo duen ikastaroan honako hauek irakatsi eta egingo dira:

- Ingelesa ikasiko da, egunean zortzi orduz; eskola teorikoak eta praktikoak izango dira, ikasleentzako gai erabilgarri eta dibertigarrietan oinarrituta.
- Lankidetzeta-jolasak, abestiak eta dinamika handiak, guztiak ingelesez.
- Proiektuak honako hauek konbinatuz: antzerkia, testuak, jolasak, eskulanak eta abar.
- Kultura jarduerak eta irteerak.

Ikuspegi pedagogikoak honako hauek izango ditu oinarri: hitzezko komunikazioa, jakintza berriak eskuratzea eta lehendik ezagutzen dituzten baina menderatzen ez dituzten egiturak sendotzea. Gainera, idazteko, irakurtzeko eta elkarriketarako gaitasunak landuko dira parte-hartzaileentzat erakargarri izango den ikuspegitik jorratutako gaien bitartez.



HORARIO TIPO

A continuación presentamos un horario base:

Por la mañana

| | |
|-------------|--|
| 08:00-08:30 | Levantarse, tiempo de aseo, hacer la cama y recoger habitación |
| 08:30-09:00 | Desayuno y cepillarse los dientes |
| 09:00-11:00 | Clases de inglés (1) |
| 11:00-11:30 | Almuerzo |
| 11:30-13:30 | Clases de inglés (2) |
| 13:30-14:15 | Comida |
| 14:15-15:00 | Tiempo libre |

Por la tarde

| | |
|-------------|------------------------------|
| 15:00-17:00 | Talleres/Miércoles excursión |
| 17:00-17:30 | Merienda |
| 17:30-19:00 | Presentación de talleres |
| 19:00-20:00 | Deportes y juegos |
| 20:00-20:30 | Duchas |

Por la noche

| | |
|-------------|---|
| 20:30-21:00 | Cena |
| 21:00-22:00 | Actividades nocturnas |
| 22:00-22:30 | Tiempo para acostarse cepillarse los dientes y apagar luces |
| 22:30 | Silencio |

3. SALIDAS

Los alumnos y alumnas participantes en el curso, realizarán salidas que se harán a pie, por los alrededores de las instalaciones o la localidad donde se desarrollan las estancias.

ORDUTEGI EREDUA

Honako ordutegia hau izango da programazioaren oinarria:

Goizean

| | |
|-------------|--|
| 08:00-08:30 | Jaiki nork bere burua garbitu, ohea egin eta logela txukundu |
| 08:30-09:00 | Gosaldu eta hortzak garbitu |
| 09:00-11:00 | Ingeleseko eskolak (1) |
| 11:00-11:30 | Hamaiketako |
| 11:30-13:30 | Ingeleseko eskolak (2) |
| 13:30-14:15 | Bazkaria |
| 14:15-15:00 | Denbora libre |

Arratsaldean

| | |
|-------------|------------------------------|
| 15:00-17:00 | Tailerrak/Asteazkena txangoa |
| 17:00-17:30 | Askaria |
| 17:30-19:00 | Tailerran aurkezpena |
| 19:00-20:00 | Kirol eta jolasak |
| 20:00-20:30 | Dutxa |

Gauean

| | |
|-------------|---|
| 20:30-21:00 | Afaria |
| 21:00-22:00 | Gaueko jarduerak |
| 22:00-22:30 | Ohera joateko, hortzak garbitu eta argia itzaltzeko ordua |
| 22:30 | Isiltasuna |

3. IRTEERAK

Ikastaroan parte hartuko duten ikasleek hainbat irteera egingo dituzte. Hauek oinez egingo dira instalazioen inguruetatik edo egonaldiak izango diren herrira.

4. EQUIPAMIENTO

A continuación detallamos una lista de objetos que consideramos importantes para que la estancia fuera de casa de su hijo o hija sea lo mas confortable posible:

- Impermeable o chubasquero
- Ropa de abrigo
- Pijama y cepillo de dientes
- Toalla, chanclas, champú
- Calzado cómodo y deportivo
- **Saco de dormir**

Especial relevancia tienen los siguientes objetos en caso de resultar necesarios:

- Secador de pelo
- Medicamentos

No olviden llevar la siguiente documentación:

- Fotocopia de la cartilla sanitaria
- Informes médicos (en caso de que sea necesario)

Se recomienda no llevar cosas de valor u objetos peligrosos. Play & Say no se responsabiliza de ellos.

4. ARROPA ETA EKIPAMENDUA

Zuen seme- alaben egonaldia ahalik eta erosoan gerta dadin hemen aurkezten dizuegu guk garrantzitsuak uste ditugun gauzen zerrenda:

- Zira
- Neguko arropa
- Pijama eta hortzetako eskuila
- Toaila, txankletak, xanpua
- Oinetako erosak eta kirola egitekoak
- **Lo zakua**

Behar izanez gero bereziki garrantzitsuak dira hurrengo gauzak:

- Ilea lehortzekoa
- Sendagaiak

Ez ahaztu hurrengo dokumentazioa ikasleei ematea:

- Osasun txartelaren fotokopia bat
- Sendagileen informeak (beharrezkoa izan ezker)

Balio handiko objekturik ez eramatea gomendatzen dugu. Play & Say-k ez du beraiengan ardura hartuko.

5. COMIDAS

Los alumnos y alumnas realizan cinco comidas al cabo del día:

- **Desayuno:** Consiste en un vaso de leche o cacao con las siguientes opciones de acompañamiento: galletas, bizcochos, pan tostado con mantequilla/mermelada, fruta y yogur.
- **Almuerzo:** Pieza de fruta o repostería.
- **Comida:** Consta de primer y segundo plato, postre, pan y agua.
- **Merienda:** Bocado.
- **Cena:** Consta de primer y segundo plato, postre, pan y agua.

IMPORTANTE: Los y las participantes que tengan **alergias** a algunos alimentos u otro tipo de prescripción médica, por favor indíquelo en la ficha del alumno. Recuerden que deben adjuntar un informe médico. Igualmente deben informar quienes por motivos religiosos tengan unas necesidades alimentarias especiales.

6. COMUNICACIONES

- **Comunicación previa a la estancia**

Para cualquier duda relacionada con la estancia, pónganse en contacto con nosotros prioritariamente por correo electrónico:

info@playandsay.org

Paseo Árbol de Gernika, 11
20006 Donostia-San Sebastián
Tel. 943 469373

5. OTORDUAK

Ikasleek bost otordu egingo dituzte egunean:

- **Gosaria:** Baso bat esne edo kakao emango zaio ikasle bakoitzari, eta honako hauek, lagungarri: galletak, bizkotxoak, ogia gurinarekin/mermeladarekin, fruta eta yogurta.
- **Hamaiketako:** Fruta bat edo gozoren bat.
- **Bazkaria:** Lehenengo platera eta bigarrena, postrea, ogia eta ura.
- **Askaria:** Ogitartekoa.
- **Afaria:** Lehenengo platera eta bigarrena, postrea, ogia eta ura.

Adi: Ikasleren batek **alergia** badio elikagaien bati edo medikuak aginduren bat eman badio, jakinaraz ezaguzue ikaslearen fitxan. Gogoan izan: fitxarekin batera medikuaren txostena erantsi behar duzuela. Era berean, erlijio arrazoiren bat dela eta ikasleren batek elikaduran jarraibideren bat badu, jakinaraz itzazue behar horiek.

6. KOMUNIKAZIOAK

- **Egonaldien alde zuzeneko komunikazioa**

Egonaldiei lotutako edozein zalantza baduzue, jar zaitezte harremanetan gurekin emailaz ahal bada:

info@playandsay.org

Gernikako Arbola Pasealekua, 11
20006 Donostia-San Sebastián
Tel. 943 469373

- **Comunicación durante la estancia**

Aconsejamos que sus hijos e hijas no lleven teléfono móvil, ya que consideramos que de este modo su integración será más fácil y provechosa.

Pueden visitar nuestro blog, el cual mantendremos al día desde el día de llegada de sus hijos e hijas a través de nuestra web:

<http://www.playandsay.org>

Tienen que pinchar el recuadro donde ponga Inmersión Lingüística Ezcaray y elegir la semana 9.

Contraseña: 249Ezcaray

- **Teléfono 24 horas**

El director del programa estará disponible las 24 horas del día **solo EN CASO DE EMERGENCIA** en el:

646515937

Muchas gracias por su colaboración,

Atentamente,

- **Komunikazioa udalekuan zehar**

Aholkatzen dizuegu ez diezaiezuela utz seme-alabei telefono mugikorra eramaten, honela ikaslearen integrazioa errezagoa eta onurazkoagoa izango delako.

Gure web orrian dagoen bloga bisitatu dezakezue. Iristen diren momentutik eguneratua izango da:

<http://www.playandsay.org>

Ezcaray Murgiltze Programa jartzen duen laukian sakatu behar duzue eta 9 astea aukeratu.

Pasahitza: 249Ezcaray

- **24 orduko telefonoa**

Zuzendariarekin ere eguneko 24 ordutan jar zaitezke harremanetan **bakarrik LARRIEDIETARAKO:**

646515937

Eskerrik asko zuen laguntzagatik,

Agur bero bat,

play & say